

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.

Pentru duocrea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru abonare:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un gir armonios prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol Schuler București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se însoțesc.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografică”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss Bernat „la loterie”.

Inzadar...

Se trudește guvernării noastre din răsunet pentru a-și vedea îndeplinită opera de maghiarizare. Nu oruță bani, nu oruță muncă și osteneală, numai ea se-și ajungă cât mai curând scopul. Țara întreagă este împărțită în două mari tabere. În una e minoritatea, sunt atacații, cari în frunte cu guvernul, atentează pe toate căile la vicia națională a popoarelor nemaghiare. În cealaltă tabără sunt atacații, naționalitățile, majoritatea țării, cari se apără și se luptă a zădărnici planurile agresorilor. Așa se poartă lupta la noi, cât făcși, cât în ascuns, dar fără întrerupere, fără repaus.

Întrebarea e, cine va eși învingător din această luptă, atacații sau atacații? Vor învinge guvernării noastre așa, ca Ungaria să devină un stat național maghiar, ori se vor da învingi sub povara durei realități, recunoscând, că maghiarizarea forțată nu merge? Răspunsul la aceste întrebări e așezat în negura vremurilor viitoare. Dar din rezultatele de până acum, precum și din exemple analoage din alte state, protejerea rezultatului nu se pare a fi imposibilă.

Să vedem numai ce fac Germanii. Deoparte vreau a stinge vicia națională a Polonilor din Posen, de altă parte vor au se germanizeze pe Francezii din teritoriul cucerit dela Franța, din provinciile Alsacia-Lorena.

Și la ce rezultate au ajuns? În Posen conștiința națională a Polonilor e tot mai vie și lupta de apărare câștigă tot mai mult în forță. Jertfe mari se aduc din partea atacaților și germanismul, cu toate eforturile extraordinare, nu-și poate face cale printre girurile încheiate și solidare ale Polonilor.

Bekeics, marele apostol al maghiarizării, a recunoscut în ultima sa scriere fișcul politicii de germanizare în Posen, pe care Maghiarii au luat o de model. El a spus și cauza fișcului. Germanizarea, zice el, nu succede, din cauză, că societatea polonă e încheiată și deplin consolidată, cu creșterea, creșterea și obiceiurile ei proprii, pe cari nici o putere lumească nu le poate stîrpi. Ear' cât timp aceste se susțin, viața și poporul cu vicia sa națională.

Dar' poate, că au succese Germanii în Alsacia-Lorena. Sunt treizeci de ani, de când aceste provincii, rupte din corpul Franței, au stat sub dictatură. Cu mână de fer au voit Germanii să câștige teren germanismului și să-și asigure vicia durabilă. Anul acesta dio-

tatura a fost cassată și provinciile răsună ceva mai liber.

Și oare oare este rezultatul încordărilor de treizeci de ani? S'a văzut acum la alegerile comunale, îndeplinite zilele trecute.

Pretutindenea au stat față în față Germanii cu Francezii și lupta pretutindenea s'a sfîrșit cu învingerea acestor din urmă.

Nici într-o comunitate Germanii n'au avut majoritate absolută. Așa se vede — serie un ziar maghiar, anunțând acest rezultat — că germanizarea Alsaciei-Lorenei a căzut în baltă.

Da, așa este, dar' maghiarizarea naționalităților din Ungaria n'a căzut în baltă? Ce succese are acțiunea de maghiarizare? S'au alipit nobilii nații cu pînă la cîțiva fii de-ai lui Israel cu perechi, apoi ici-colo câte-o ușoară de-a naționalităților, câte un reneget.

În colo rezultatul — tufă. Și doară va avea maghiarizarea rezultat în viitor? Da, întocmai ca germanizarea în Posen și Alsacia-Lorena.

Dar' maghiarizarea are șanse cu mult mai mici, decât germanizarea. Germanii sînt un uriaș, Maghiarii — un pitic. Germanii sînt în mare majoritate față de cei ce vreau să-i absoarbă. Maghiarii în minoritate.

Ei bine, nu o ved' această Maghiarii? Nu, sau și dacă o ved', nu voiesc să o creadă. Nu-și pot stîrpi din piept credința, că Ungaria va fi stat național maghiar. Va veni și vremea când se vor convinge de nereușită, dar' până atunci e pagubă de muncă și jertfe, cari se fac din ambele părți, din partea agresorilor și din partea noastră, care ne apărăm, muncă și jertfe, cari s'ar pute folosi pentru progresul general.

Va veni timpul, repetăm, când se vor convinge și guvernării noastre, că eforturile de maghiarizare sînt înzadar. De dorit numai ar fi, ca acest timp să sosească cât mai în grabă. (m)

Sibiu, 5 Iulie 1902.

Ordinările lui Wlassios.

Nelegiuirile ordinări ale ministrului de culte Wlassios, prin care tînde la maghiarizarea instrucțiunii în școlile profesionale și la oprirea propunerii religioase în limba română în școlile de stat — după-cum ni se scrie — au produs o mare indignare pretutindeni printre Români. Președintele în treagă inteligența e gata să se pună în fruntea poporului și se protesteze în mod cel mai energic contra acestor nouă ilegalități și abuzuri de putere. Se așteaptă numai pornirea aci-

unii de protestare din partea capitor nostri bisericești și atunci cu toții se vor alătura la această acțiune. Dacă ne vom ridica glasul de indignare și protest toți fiii neamului dela opinecă până la vîlădă, ministrul va trebui să ne respecte drepturile și să-și revocare spurcatele ordinări.

Deleassé și tripla-alianță. Răspunzînd la o interpelație, ministrul de externe francez, Deleassé, a declarat în cameră că reînnoirea triplei-alianțe nu schimbă întru nimic raporturile amicale dintre Franța și Italia. Guvernul italian, recerac fiind, a asigurat, că Italia nici când nu se va angaja la vre-o acțiune contra Francei. Buna înțelegere se va desvolta și mai departe. Franța basată pe alianța ei cu Rusia va fi susținută și pe viitor raporturile de pace și lini va fi apără interesele mai înainte.

Cum vedem, declarațiunile lui Deleassé aruncă o foarte curioasă lumină asupra caracterului defensiv și ofensiv al triplei alianțe. Vorbele lui Deleassé, în formelor franceze, prezintă tripla-alianță ca o formalitate diplomatică, lipsită de ori-ce cuprins mai important.

Întîlnire de miniștri. După-cum este informat „Daily Telegraph” din Londra, contele Bülow, contele Goluchowski și Prinetti vor avea în scurtă vreme o întîlnire la Karlsbad, pentru a se discuta unele chestiuni viite în urma convențiunii militare dintre Rusia și Bulgaria. Numitul ziar adaogă, că această consfătuire este inițiată de Austro-Ungaria, care e vorminștită de amintita convențiune. Se vor mai discuta și greutățile ce la întîmpină reînnoirea convențiunilor comerciale.

Din Bucovina. Sedința a doua a dielei provinciale bucovinene a prezentat un interes deosebit prin faptul, că Rutenii, părăsiți din cauza aroganței lor de aliații de până acum, au declarat, că nu vor mai lua parte la desbatere.

Despre decursul ședinței dăm după „Deșteptarea” următorul extras:

„Dep. Marin cetește în numele clubului german progresist o declarație, în care se zice, că formându-se în o parte din public o opinie falsă asupra meritului evenimentelor din prima ședință a dielei, clubul progresist german accentuează din nou, că procedura nu a fost îndreptată contra poporului ruten și interesele lui. Spre sfîrșit declară, că în decursul deliberărilor, la cari partidul seur e gata, neînțelegerile potfi înlăturate.

pușinilor să-și alunge fără vîrsare de sânge. Astfel și părintele Luca dela Bucegi trimite pe fiul sau mai mare Bodea din cășiva frunță spre a colinda poenile din vecini, să vadă cum stau lucrurile, și ce zic ceșalafți, să spioneze vîile ocupate.

A plecat Bodea cu aleșii săi și mai dînd tîrcoale prin apropierea vîilor ocupate de străini, mai ocolind în unele părți au ajuns la părintele Ilie din poenele Păpușei. Aici era ferberea și mai mare. Dela părintele Ilie însoții de Bian și alți doi tovarășii au plecat la părintele Gavril din virful Surului. Și în cale ceata lor creștea mersu și ar fi crescut prea mult dacă Bran nu l-ar fi trimis pe acasă, să aștepte până-ce li-se va da semnalul.

În toate părțile pe unde treceau vîile gemeau de străini și totuși trebuiau să caute un loc de răsuflătoare. În urmă s'au îndreptat spre vîile ce se deschid spre șesul Dunărei. În vîile Argeșului se părea lui Bran că este locul cel mai potrivit de răsuflare.

Au coborît mai înjos spre gropile Șoărigorenilor, aici li-se părea că nici nu sînt așezate pe acolo fugari barbari. Bodea mergea înainte răsărit de ceșalafți, împintinat de avîntul de neastîmpărul tinereș.

Dep. Voileinschi (Român) și Abrahamovici (Armeano-Polon) se declară în numele cluburilor, ce le reprezintă, solidari cu declarația dep. Marin.

Dep. Voileinschi propune, ca alegerea suplutorică în comisii să se facă la finea ședinței prezente, dep. Dr. Stocki, ca ședința să fie imediat interuptă spre a se înțelege între partide privitor la alegere. La cererea lui Coco Wassilko s'a proces la votare nominală. Prop. dep. Voileinschi a fost primită, a dep. Stocki respinsă. Fără motiv real suficient atunci dep. Dr. Stocki a cetit o declarație lungă și patetică, al cărei rost final este, că clubul ruten se simte constrîns prin evenimentele din dieți la abținere, că vrea vreme pretenșiunile lor nu vor fi împlinite. Toți patru deputații ruteni părăsiră apoi sala de ședință.

Declarația a fost în urmă viu comentată în cercurile deputaților distali.

Solidaritate polonă. În ce privește atitudinea Polonilor, când o petrecerea împăratului Wilhelm în Posen, s'au învîșit să nu se prezinte la aceasta nu numai deputații dielei provinciale și membrii comitetului provincial și ai celor cercușe, dar' chiar și acei bărbăți, cari au legături personale cu curtea imperială.

Aceasta este solidaritate națională.

CONVENȚIUNILE COMERCIALE între Austria, Italia și Germania vor fi prolongate până la finea anului 1904, după-cum asigură „Magdeburger Zeitung”.

Imperialismul englez. În zilele trecute s'a ținut în Londra marele consiliu al miniștrilor preșidenți ai coloțiilor, în privința consolidării viitoare și a sorții imperiului englez. Președintele consiliului a fost marele apostol al imperialismului britic, ministrul de colonii Chamberlain. El a ținut o vorbire în care a dezvoltat punctele principale ale consuliării, puncte, cari se refer la rapoartele politice și comerciale și la apărarea imperiului.

Spre libertate.

Întîmplările petrecute în timpul din urmă în interesul putericiiului imperiu moscovit cauzează multe griji și multe frămîntări de suflet Țarului Nicolae II. Dar' ceea ce se petrece în Rusia atrage asupra sa atențiunea tuturor statelor din Europa. Colosul dela Nord, cu cele 135 de milioane de supuși, nu poate lăsa indiferente statele vecine. Nu-i mirare deci, dacă până și cea mai mică vorbă și faptă a Țarului

Deodată se pomeni deasupra unei surpături de unde să deschidea asupra vîii privire largă. În vale se vedea colibele unui popor străin, a unui popor ce nu mai fusese văzut de Munteni, a unui popor ce da semne că nu mai voiesc să plece, să rămână aici pentru totdeauna. Erau Slavii. Eșind mai bine și cu băgare de seamă, vîd că și sub surpătură la vre-o treizeci de pași sînt așezate colibi, dela cari mergea spre riu o fată tină.

Era Mola, cea mai frumoasă și mai tină dintre cele trei fiice ale lui Dragoslav, una din căpeteniile fugarilor adăpostii în vale. Nu era înaltă fată, nici subțirică, nici sprintenă ca muntencile, dar li era trupul plin și fraged, ca al unui copil purtat la sin, avea obraji rotunzi, mari minune și albi ca laptele înșumat și peste umerii ei se reversa un păr galben ca firele de aur. Ea mergea oare-cum durmind, ear' Bodea o privea cu atîtă neșă, încot dîna isbită de puterea privirii lui, tresări și-și întoarse marii ochi albaștri spre el. Fața copilei se lumină, ea scîldată în raze venite din altă lume, ear' Bodea fermecat de zîmbetul ei plin de dulceță se ăntre-mură cu străbătut de un fulger. Această întîlnire o puna di Slavici începutul frăției dintre Munteni și Slavi.

este comentată și tîlmăcită, de lumea întreagă.

La suirea sa pe tron, Nicolae II a promis foarte mult. Era cunoscut de un om, care simte pentru popoarele sale, iubeste libertatea și are o caldă ambițiune pentru introducerea reformelor moderne în imperiul seu.

Pornirile bune și umane ale tinărului Țar s'au isbit de tenacitatea atencicilor sei, până în ziua de astăzi au rămas numai pium desiderium.

În loc de lumină, în loc de reforme liberale, în loc de ridicarea maselor la o participare în agendele statului, ca astfel puterea de stat să nu fie numai un mecanism de sticlă. — S'a întîmplat toomai contrarul.

Toomai sub domnia lui Nicolae II s'au întîmplat cele mai oribile lucruri, cari reamintesc epoele întunecatului barbarism rutenesc de odinioară. Nu libertate, nu vicia constituțională li-s'a dat supușilor, oi puscării și oco. Revoluția țărănească și mișcările studentști s'au repetat cu o nouă furie sub umarul Țar, și oamenii lui au trebuit să aibă tristul rol de a finea în sânge aceste mișcări, de a trage un vîl de gheață peste dorul ferbinte de libertate și vicia constituțională.

Căți tineri n'a pocoluit cu vicia lor aceasta nouă epocă de lupte, contra întunerecului ce planează asupra Rusiei! Temnițele vastului imperiu și ocele Siberiei abia mai încăpeau pe energicii campioni ai libertății naționale.

Generații întregi au fost nimicite de mână absolutistă. Crudelițăile, deportările la Siberia, executările și interdicțiile prin puscării ajunseser la ordinea zilei.

Și lupta desperată totuși nu a încheiat pe deplin. Au recurs la crime, la atentate, la conspirațiuni, dar' idealul nu și-l-au părăsit.

La urmă s'a convins și Țarul și au putut să se convingă și cei din jurul lui, că odată aprins dorul libertății în inimile tinerești, prin proceduri barbare nu poate fi stins, nu poate fi localizat. Când iubirea de lumină și de libertate se preface în fanatism, sînt zădarnice uosurile înfricoșătoare. În lumina libertății privită e mai frumoasă moartea decât o vicia înecată în ramele hidoase ale solăviei.

Puternicul Țar s'a pus deci pe griji, și-a plecat urechea, să audă vocea tinerimei. Mai zilele trecute a adresat niște vorbe foarte calde atît studentimei, cât și profesorilor. Voiesc introducerea de reforme în învășământ, voiesc să împace spiritele turburate, voiesc liniște în imperiul seu, prin satisfacerea unor pretenșiuni dictate de spiritul modern.

Bodea pe inserate se apropie din nou de surpătură purtat de dorul misterios de a mai vedea pe frumoasa Mola. Dar' zăvozii li sînt și el e prins înainte ca pistenii lui să-și poată da ajutor. Dus în vale, mai tîrziu prin ajutorul Molei scapă fugind amîndoi pe calul lui Dragoslav. Simțea plăcerea de a avea pe Mola lângă sine, de a fugi în șorul nebul al calului, lipii unul de altul, dar' totuși într'un moment de stăpînire, sîrutându-o ca pe o icoană sfîntă, o dă jos de pe cal și li zise: „Du-te la mama ta, e întunec și nu poate nimeni să aștepte cu tu m'ai scăpat. A fost o scăpare fatală, ocoi în același timp dinșpre munte sosește Bran cu o mare mulțime de Munteni să soape pe Bodea. Dragoslav e prins și în schimb cer liberarea lui Bodea, care deja fugea purtat de armăsarul lui Dragoslav prin vîile necunoscute.

Bodea a umblat multă lume, uneori se apropia de muni altă-dată ispitit de dorul de a vedea ce se petrece în câmpie, lăsa calea reînnoțirii și se cobora din nou spre șes, apropiindu-se cu minte de nebul până în fața corturilor sîlbaticilor. Și el, fiul mai mare al părintelui Luca, fiul care avea să-și urmeze în preoție și prin urmare oprît dela vîrsarea sîngelui, a făcut moarte

FOITA „TRIBUNEI”.

Din bătrîni.

Narațiune istorică

de

I. Slavici.

II.

Di Slavici începe seria interesantei narațiuni cu întîmplări petrecute sînt acum vre-o mie trei sute de ani, în timpul domniei împăratului Iustin, sau când Gepizii au fost risipiți în lupta cu Longobarzii și cu Avarii și când Bulgarii și marile mase de Slavi au scos la poalele Carpaților. În timpul acesta mînoasele vîi ale Carpaților, până sus oatră obârșii, erau un furnicar stăpînit de jaf și omor. Popoarele se goniau și omoriau unele pe altele; cei tari rămăneau stăpîniți șesurilor, cei mai slabi se reîrgeau spre munți, unde adese-ori mureau de foame, fără să-și poată închipui, că și mai sus decât ei, că și în creștii munților se ascundeau ougetare și simțire omenească. În acești creștii ai munților trăiau străbunii nostri, popor format și creștin, împrăștiat prin poeni. În vreme mai liniștite toamna se cobo-

rau în vîile mai adăpostite, unde sub Gepizi își clădiseră din bărne groase ohiaș și locuințe de iarnă. Aici își adunau nutrețul pentru turme și făceau să-mănăsturi de orz și mei. Frăsoau bucatelor li păstrau în gropi ascunse. Dar' cu năvălirea Avarilor și Longobarzilor vremele se schimbă, Muntenii, străbunii nostri, erau amenințați să fie cuprinși de iarnă, fără hrană și în colibi de vară, ocoi jos, unde își aveau locuințele, unde își aveau gropile de bucate era o spuză de barbari ce nu aveau gînd să plece. Cuțitul ajunsese la os, și păstorii pacinici erau hotărîți, mai bine să moară în lupta cu barbarii de prin vîile unde-și aveau îngropate bucatelor, unde-și aveau locuințele de iarnă, decât să moară de frig și foame.

Preoții, cari erau și căpeteniile Muntenilor cercau să le potolească dorul de luptă, ocoi ei, vestiitorii răbdării, mai așteptau ajutorul lui Dumnezeu, ear' de altă parte se temeau de nezeușita întreprinderii. Dar' când au văzut că nu mai este chip de trăit, că lipsa începe a înrîntăși inimile credincioșilor și-au dat și ei înviorare pentru un atac contra barbarilor din vîile apropiate.

Lueral trebuia făcut cu chibzuire, cu gîirea tuturor ca fiind mulți în fața

Țarul nu s'a oprit la chestiunea studentască. După cum anunță „Local Anzeiger“ din Berlin, Țarul Nicolae II. voiește să meargă mai departe cu bunele sale intențiuni. Se afirmă adesea că Țarul are planul să citeze înaintea sa pe reprezentanții tuturor claselor poporului, ca dela acestia să-și iee informațiuni sincere despre adevărata și reala stare a supușilor sei.

Tot numitul iavor spune însă, că sfetnicii Țarului, ministrii, nu se învoiesc la aceasta, au luat poziție contrară acestei idei a Țarului.

Ei voiesc întinerece și pe mai departe. Să tem poate, că Țarul va afla dela reprezentanții claselor poporului, că a fost rău și fals informat până acum, că poporul o altă soartă merită și că sfetnicii dela curte sunt cauza relelor, ce bântuiesc imperiul.

Ideea Țarului este salutară și laudabilă — în Rusia, unde până acum poporul n'a fost nici când ascultat ce-l doare și ce voiește. E întrebare cine va fi mai tare, cine va fi învingător: voința Țarului, ori tenacitatea miniștrilor, a sfetnicilor sei. Dela aceasta depinde mult soarta poporului rusesc.

Curentul pornit spre libertate și constituționalism credem însă, că va fi mai puternic decât încăpăținarea unor miniștri cuprinși de rugina absolutismului.

„Corda Fratres“.

— Estrase din Raportul secției române.

Dela Torino până la Paris.

(1898—1899—1900)

După congresul din Turin a rămas în sarcina consiliului de presidență de a conduce și de a organiza mai departe federațiunea, de a pregăti un regulament, de a purcede la organizarea deosebitorilor secțiilor naționale, de a propaga cauza federațiunii în cercuri mai largi, apoi de a prepara al doilea congres menit a înlocui opera începută în acel dăntău. O comunicare viasă, reamătată de interesele tinerei federațiuni, s'a pornit după congresul din Turin între direcțiunea centrală a federațiuni și direcțiunile secțiilor, între direcțiunile secțiilor și între consulate; precum și între organele federațiuni și persoane stătătoare în afara de federațiune.

Asemenea s'au făcut din partea presidentului mai mulți pași pentru reprezentarea și consolidarea federațiuni. În acest timp au apărut două publicațiuni ale secțiunii maghiare. Una este „Nemzetközi Diákszövetség“ și a Parisi Diákkongressus, iar Ludwig Rezső o broșură de 22 pagini, menită pentru informațiuni și propagandă în favoarea federațiuni.

La pag. 17 cap. III, tratând despre „Congresul din Paris“ dl Ludwig Rezső animează pe camarazii sei maghiari cu cuvintele:

„Nouă Maghiarilor ne este mai puțin permis, ca și ori-cui a trece din vedere această importanță (a congresului). În 1900 va fi toată lumea în Paris, este foarte importantă deci pentru noi, ca să dovedim cu această ocaziune nu numai existența noastră, dar și că tinerimea maghiară este so-

lidară, puternică și că poate să ocupe un loc de frunte în rândurile tinerimii țărilor occidentale.

Mai departe am convingerea, că prea stimații noștri vecini, Români, nu se vor fi mulțumit cu marele fiasco ce au reputat în Torino, și vor convinge, că seioși de revanșă se vor pregăti cu putere mare și vor îndrepta atacuri noi și mult mai violente contra tinerimii maghiare, contra națiunii maghiare. Trebuie deci să fim la postul nostru și să fim foarte precauți, pentru că România este un inamic viclean, fin, mlădios, isteț ca șarpele; din fața lui zimboare nu prea poți să scoti când și unde o să atace pe vrăjmaș. I-am cunoscut prea bine în Torino și aceasta ne va putea fi numai spre folos.

La timpul meu am luat act despre broșura dlui Ludwig trimisă nouă de o mână amică. În raportul secțiunii noastre citit în congresul din Paris am menționat imputarea ce ni se făcea, că la Turin am atacat pe Maghiari. Mai departe însă politicoase ori supărătoare, și nimerite, ori nenimerite, cum vor fi fost aprecierile, de cari vecinii noștri maghiari ne fac parte — nu am aflat de lipsă a insista prea mult asupra acestora.

A doua publicațiune poartă titlul „Les Etudiants Hongrois et leurs Associations“, publică al nom des Sociétés Hongroises d'Etudiants par Rodolphe Ludwig et Dr. Cornel Szemeny. Budapest Imprimerie dela Societă Anon. Athenaeum 1900: și a apărut în două ediții paralele, una în limba franceză (un volum de 188 pag) și alta în ungurește. Printre autorii artiștilor cuprinși în acest volum întâlnim și pe Dr. Ioșif Rényi, nume cunoscut de pe timpul polemicii unice în felul ei „Memorial-Válasz-Replica“. În broșura „Nemzetközi Diákszövetség“ se zice la pag. 21.

„Deja cu prilejul întâiului congres a trebuit să regretăm lipsa vre-unui scrieri informative ori vre-unui almanach. Mai ales fiindcă Românii erau provăzuți cu tot felul de tipărituri, dintre cari cele mai multe bine înțelese erau îndreptate contra noastră și pe cari Românii le-au răspindit în mod energic. Țin deci de neînconjurat de lipsă ca de astă dată să prevenim această lipsă și am hotărât a publica sub titlul: Vitea studenților maghiari și Asociațiunile lor — o carte în ungurește și franțuzește...“

Mai la vale (Pag. 22) se promite un capitol al 5-lea în această carte despre „Relațiunile tinerimii maghiare și române“. — Toate celelalte capitole promise în broșura dlui Ludwig se află în tocmă în volumul dlui Ludwig și Szemeny; numai capitolul despre relațiunile tinerimii maghiare și române nu e încă scris.

Din totul apare, că vecinii noștri ar fi și intrat în chestiune — și ar fi și fugit de dînsa!

Revista esternă.

Călătoria lui Victor Emanuel.

Scopul călătoriei regelui Italiei la Petersburg și Berlin e, să pregătească încheierea convențiunilor comerciale.

Regele va petrece 3 zile în Peterhof, unde se va ține o mare revistă de

trupe. Știrea despre venirea lui la Petersburg a fost primită cu mare entuziasm, de aceea s'au și pornit pregătiri uriașe pentru primirea lui.

Țarul îi va reîntrae visita. Ziarele liberale-jidovești din Viena își exprimă viaa lor neplăcere din cauza, că regele Italiei, în călătoria ce va face, nu vine să viziteze și curtea vieneză din motivul, că împăratul nu vrea să se ducă la Roma din considerație către Papa.

Ziarul „Neue Freie Presse“ scrie, că Victor Emanuel ar fi avut în Viena o primire foarte cordială și că reînnoirea triplei alianțe arată, că amicitia politicoasă continuă și că prin urmare și pentru Austria, Roma e capitala Italiei.

Peninsula Balcanică.

În urma ultimei ciocniri dela Florina au fost arestați peste 100 Bulgari compromiși, afară de aceea se configă armele dela toți Bulgarii din districtul Florina. Și în Patli s'au făcut numeroase arestări, mai ales după ce într-o ciocnire recentă cu o bandă bulgară au fost uciși 30 Bulgari.

Comitetul bulgaro macedonean a adresat Rusiei un memorandum, în care expune situația Macedoniei, rugându o să intervie pentru îmbunătățirea stării de lucruri de acolo. Asemenea memorande se vor prezenta și celorlalte puteri zilele acestea.

Știri mărute.

Negrii de pe insula Haiti continuă a se sfășia între sine. Se presupune, că Statele Unite ajută pe sub mână ambele partide în scopul, de a pune mâna pe insulă, după ce vor fi slăbiți Negrii.

În Neapole s'a descoperit un complot anarhist îndreptat contra vieții regelui Italiei, după altă versiune contra Sultanului.

Raport general

Despre starea și activitatea societății de lectură „Inocențiu Micu Clain“ a teologilor din Blaj pe anul 1901/2.

(Urmare).

B) Partea specială.

I. Comitetul societății.

Comitetul societății ales în gedința constituantă din anul trecut a fost completat în gedința primă administrativă alegându-se de notar al gedințelor dlui Nio. Marcu, de scriitor al foaiei „Furios“ a dlui I. Drăgan, ear' în comisia literară domni: Virgil Hăgean, Valer Verv, Gavril Branea, Iuliu Tător, Ioan Boldor, Octavian Popa, Ștefan Pop, Petru Suciu.

Societatea a ținut în anul acesta 13 gedințe, dintre cari ordinare 8, estraordinare 4, literare 5 și 1 constituantă. În gedințele ordinare și estraordinare s'au desbătut afacerile de administrație ale societății, ear' în cele literare s'au ținut operele incuse, 22 la număr, dintre cari unul s'a retras și 5 au fost respinse.

În gedința constituantă ținută la 10 Mai a. c. s'a ales comitetul societății pe anul școlar 1902/3 și anume: președinte Traian German, teolog anul III, vicepreședinte Ioan Boldor, teolog anul II, secretar Nic. Tioaciu, teolog anul III,

atacuri sângeroase, armata lui Baian era măcelărită și din cetate și din pădurile apropiate. Trecură mai multe săptămâni de când jos în vale se vărsa sânge și Muntenii nu săriseră încă în ajutorul domnului lor. Era adunat sfatul bătrânilor, ca ei să hotărască asupra celor de făcut.

Să ne chema, să dea semnul de luptă și toți ne vom duce. — Asta — zise sfiduos tinerul Radu — o știe el și tocmă de aceea nu ne cheamă: nu supunere cere, ci dovezi de iubire așteaptă în zile ca cele de azi.

Au fost vorbe hotărâtoare. — Eu nu vă cer nimic. Pe mine însă nu mă poate nimenea opri de a-mi face datoria și cine vrea, vină cu mine! Și toată mulțimea Muntenilor a asculat giasul băiatului Radu. În același timp și căpeteniile slave ce trecuseră mai înainte pe partea lui Baian, resgândindu-se îl părăsesc și trec în apărarea lui Bodea.

Cu puteri unite au nimicit armata lui Baian, dar' Bodea a rămas rănit de moarte pe câmpul de luptă. A murit mângăiat, că visul său — unirea celor două popoare începe a se realiza, începe a fi priceput de toți. (Va urma).

cassar Cornel Andrea, teolog anul II, controlor Ioșif Bogdan, teolog anul I, bibliotecar Aurel Vodă, teolog anul I

II. Membrii societății.

a) Fundatori: Escolența Sa Dr. Ioan Vancea, Escolența Sa Dr. Victor Mihail, Escolența Sa Mihail Pavel, Ilustritatea Sa Ioan M. Moldovan, Rev. Alexandru Micu, Rev. Simeon Mateiu, Rev. Dr. Alexandru Grama, Rev. Basilu Rațiu, Spect. doamnă Iulia Laurențiu, Spect. domni Nic. de Calmulky, Dr. Teodorescu, G. Petroviciu, E. Măcelar, Dr. E. Elefterescu, Georgiu Boeriu, Ioachim Totoianu, On. D-nă Silvia Handrea născ. Socol, Institutele de credit „Patria“ și „Economul“, Dr. Ioan Bob, Dr. Ioan Antonelli, S. Ciociani, Dr. Constantin Papfalvi, Dr. Vasile Hossu, Ioan Boza, „Arieșana“, „Murășana“, Iuliu Bardosy. (Va urma).

Cronica zilei.

Sibiu, 5 Iulie n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiune pentru străini, PIATA-MARE Nr. 14.

Duminecă, în 6 Iulie n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Brukenthal, Piața-mare nr. 10: deschisă dela orele 11—1 după prânz. Intrarea gratuită.

Muzeul de istoria naturală, strada Harteneck nr. 1: deschis dela orele 10—1 după prânz. Intrarea gratuită.

Muzeul transilvan carpatic, strada Harteneck nr. 1: deschis dela orele 10¹⁵—12¹⁵, după prânz. Intrarea 20 bani.

Parcul „Pe sub arini“, înaintea cofetăriei: Concertul muzicii regim. c. și reg. de infanterie nr. 2, dela 4 și jum. ore p. m.

Grădina „Hermann“, strada Morii: Concertul muzicii reg. c. și r. de inf. nr. 2: dela orele 7 și jum. seara. Intrarea 20 bani.

„Beretia-mare“, Promenadă (Bretter): Muzica națională, dela orele 8 seara.

Petrecerea pompierilor voluntari din loc în Dumbrava-Sibului. Plecarea la 7 și jum. ore dimineața dela primărie.

Oena (Vizakna): Concertul muzicii regim. c. și reg. de infanterie nr. 2, în grădina Schuller. După amiază.

Luni, în 7 Iulie n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Brukenthal, Piața-mare nr. 10: După înștiințarea servitorului din muzeu. Intrarea 80 bani.

Muzeul de istoria naturală, strada Harteneck nr. 1: După înștiințarea intendentului casei. Intrarea 60 bani, pentru copii 20 bani.

Muzeul transilvan carpatic, strada Harteneck nr. 1: După înștiințarea custodelui (Strada Căminăriei nr. 5, et. I). Intrarea 1 cor.

Depozit de arme ortogene, la Primărie, strada Măcelarilor nr. 2: deschis dela orele 11—12 a. m. Intrarea gratuită.

Din cauza sfinteii sărbători de Luni, numărul proxim al foii noastre va apăre numai Marti seara.

„Tribuna Literară“, adăosă ca supliment al nr. nostru de azi, are următorul sumar: Din posibile inedite ale lui Șerbănescu. — La conac, de Caragiale I. L. (După „Cr.“) — Cugetări, de Viora din Bihor. — De ieri... de Milu. — Moda dela curți. — Sfaturi practice. — Felurimi. Glume.

Concertal, Reuniunii române de muzică din Sibiu în favoarea tinerului și talentatului violinist Aurel Nemes de Alămor, elev al celebrului maeștru de concert și profesor la conservatorul din Viena Carol Prill, se va da Luni, la 7 Iulie a. c. în sala Musikverein cu concursul tinerei artiste în pian d-șoara Aurelia Cionoa și al domnișoarei Anifa Onișiu.

Programa: 1. Ch. de Beriot: Concert pentru violină, op. 104 (A-moll), dl A. Nemes. — 2. G. Meyerbeer: Schatten Arie din opera „Dinorah“, d-șoara Anifa Onișiu. — 3. a) I. Raff: Cavatina, op. 85 nr. 3 și b) G. Eberhardt: Mazurka, op. 76 nr. 1, dl A. Nemes. — 4. Bach-Tausig: Tocata și Fuga (D-moll), d-șoara Aurelia Cionoa. — 5. L. de Beethoven: Romanță, op. 50 (F-dur), dl A. Nemes. — 6. a) I. N. Cătrup: Cum am aflat ce e dorul, romanță; b) * * *. — Tigancă, cântec popular, d-șoara A. Onișiu. — 7. a) G. A. Dinicu: Între brazi și b) D. Alard: Brindis Valse, dl A. Nemes. Acompaniarea la pian: d-na Minerva Brots. Începutul la orele 8 seara. Prefurile de intrare: Locul I. rindul (1—4) 2 coroane. Locul II. rindul (5—12) 1 coroață 50 bani. Locul de stat 80 bani. Bilete sunt de vânzare cu începere de Dum. la Librăria arhidieceană (strada Măcelarilor nr. 45/47) și seara la casă.

Sinod tractual. Din Sălciva ni-se scrie: În 12 Iunie a. c. s'a ținut sinodul estraordinar al tractului gr.-cat. Îndol la Sălciva-de-jos. Cu ocaziunea acestui sinod nu pot să nu apostrofiez îndolența și neplăcerea, ce le-a manifestat președintele tractuală absențând în număr considerabil. Președinți s'au manifestat cu dreaptă indignare pentru

absenți și au decis impunerea unei pedepse de bani de 10 cor. asupra fiecărui preot absent. Pedepsa are de a se luașea prin protopopul tractual.

La orele 8 dimineața s'a început sf. liturgie la care a pontificat protopopul tractual George Suciu, însoțit de preoții Raț și Cimonea, cântările au fost escortate de preoții, Lucaci, Murășan, Hăgean conducând preotul Marcu din Silvaș. Protopopul a ținut o prea frumoasă predică ocașională. La finea sf. liturgii s'a servit parastasul pentru repausul sufletului preotului din Băicoară Gavrilă Oltean, apoi sfînșindu-se apa, s'a binecuvântat nou zugrăvita biserică.

După amiază s'a început gedința sinodală, care, deși au fost de față puțini preoți, a decurs cu mult și viu interes. Dintre propuneri cea mai de căpetenie a fost propunerea preotului Emil I. Marou, de a se înființa un fond tractual, ceea ce s'a primit cu înăsușire. S'au ales apoi 4 membri spre a compune un proiect de statute, în persoanele preoților Emil I. Marou, B. Murășan, Nic. Rașcovitan și Ștefan Mariș, cari la proximal sinod de toamnă au a înainta sinodului întreg proiectul, spre a se activa fondul încă în anul acesta ori cel mult cu începutul anului viitor. — Sinodul și-a exprimat condolența pentru repausul marelui arhieru Mihail Pavel — totodată și pentru repausul preotului G. Oltean din Băicoară. — Preotul Murășan își citește disertația „Preotul Român lărată cu multă pricepere și ascultată cu atențiunea și seriozitatea ce i-se cuvine unei disertații pe deplin reușită. Sedința se ridică la orele 4¹⁵, după amiază.

Seara la 7 ore s'a început petrecerea în școala din loc la care a luat parte un frumos și ales public. Petrecerea a durat cu animație până în zori.

La mormântul lui Iancu. Cunoscut, cu care a fost înununat acum doi ani de către tinerimea universitară română mormântul lui Iancu, a fost, cum știm, configat de tribunalul din Deva. Acum aceasta cunoscut a fost estraadată dlui Novacovici, care a decis să o ducă eară la mormânt. Aceasta s'a făcut, după cum ni-se scrie, Joi. Un șir de trăsurile s'au întors și a mers la Tebea numai una, în care erau d-nii Fr. Hossu-Longin și Novacovici. Dela un loc trăsurile s'au întors și a mers la Tebea numai una, în care erau d-nii Fr. Hossu-Longin, Dr. Iustin Pop și Novacovici, cari au depus apoi cununa la locul destinației. Manifestația a fost frumoasă și vrednică. Lauda se cuvine inițiatorilor și Românilor din Deva.

Moartea doamnei Hajdeu. Cu adăosă părere de rău anunțăm încheierea din viață a doamnei Iulia Hajdeu, vrednică soție a ilustrului nostru istoric dl B. P. Hajdeu.

Doamna Hajdeu a murit la Câmpina și va fi înmormântată la București în cimitirul Bellu.

Ziarul „Cronica“, anunțând tristul cas scrie următoarele:

„Bătrânul Hajdeu zdrobot de durere a fost ieri în București ca să iee măsuri pentru înmormântarea iubitei lui soții; I-am întâlnit pe calea Victoriei și cu un glas îndurerat mi-a spus:

— Asta este ultima lovitură, acum nu mai aștept decât rindul meu.

Fie ca dragostea prietenilor și a admiratorilor să aline durerea orud înecatăului ilustru bătrân, căruia trimițându-i condolențele noastre și urări ca să supoarte cu bărbăție și această grea lovitură.

Toți cei cari îl iubesc și îl admiră pe ilustrul academician se vor duce, de sigur mâne la 12 ore la gară.

Trimitem și noi ilustrului savant condolențele noastre.

Advocat în Jara. Jara inferioară este o comună mare cu jur curat românesc, are judecătoria cercuală, pretură, carte funduară etc. și cel puțin 40 de comune sunt în apropiere de ea, cel mult la 15—20 kilometri și situată în comuna cea mai îndepărtată. — Depărtarea dela Turda este mare și lipsa de un avocat român să simte mult în Jara din toate punctele de vedere. Ce aceea ar fi consultat cu dntre tinerii și încă necăsătorii noștri avocați să se stabilească unul în Jara. Preoții comunelor îndate și apropiate acestui centru ar îndemna bucuros pe cei lipsiți de jurisconsult să cerceteze pe respectivil avocat român.

Ce e drept, începutul va fi greu, dar' în scurt timp se va putea ajunge la frumoase rezultate. Avocatul actual nu corespunde exigenței poporului român fiind străin de el și de limba lui. — Am zis această, ca să avem în fiecare centru câte o sentință care să ne apere dreptul atât de deș călcat în picioare de stăpânitorii noștri.

Raportul al 39-lea despre gimnaziul fundational din Nășed publicat în limba română și maghiară cuprinde următoarele date: Istoria școlilor năședene, de prof. Virgil Șotopra, un interesant studiu istoric și Cugetări asupra factorilor evoluțiunii istorice a popoarelor, un instructiv discurs, de prof. Ioan Păcurariu. Între momentele în-

rate la cronică școlară amintim neologul despre încetarea din viață a profesorului Pompeiu Grigorița.

Corpul profesoral constă din 16 profesori, dintre cari ordinari sunt 14 și 2 suplenți. Numărul școlarilor în clase 8 clase a fost cu finea anului școlar de 295. Dintre aceștia după limbă au fost 284 Români, 8 Maghiari și 3 Jidani; ear după confesiune 205 gr-cat., 77 gr-orient., 6 rom-cat., 1 ev-lut., 3 calv. și 3 israeliți.

Cu privire la anul școlar viitor 1902/1903 notăm, că esamenale de emendare, supletore de primă și cele cu privatistii se vor ține la 30 și 31 Aug. Iernurile st. n. Prelegerile 1, 2 și 3 Sep. încep la 5 Sept.

Timpu și sămănăturile. Din Turda primim următoarele: Pe oât de mare ne era frica de un elab și ne-roditor an pe atâtea ne-a îmbucurat bunul D-zeu. Timpu din urmă a tomit în mod considerabil sămănăturile. Grânele și secările sunt foarte bune și promit mult, cele de primăvară asemenea. Cucuruzul a tăngit mult în urma ploilor, dar începe a se tomi și acesta. Ierburile sunt bune și numai la rituri a fost puțin nămol.

Pășunea vitelor e îndestulătoare și timpu începe să devină favorabil tuturor cerealelor.

Cărcimarii. Vicecomitele comitatului Turda-Arieș Dr. Betegh Miklós îndemnat de simțul umanității și al legii a dat un aspru ordin oătră toate primăriile comunale, ca să controleze cu toată rigurozitatea, ca în Duminică și sâmbători să nu fie deschise cărcmele și să se vândă beutură până la 4 ore după amiază. Ordinul acesta a produs mare supărare în Israel.

Confiscarea „Darului de Paști” al „Foi Poporului”. În organul partidului național sâseco din loc s'a sfîrmat într-o notă referitoare la această confiscare, că în schița biografică a lui Ioan Buteanu s'ar aplica și Sașilor o lovitură lătrugă. Cum aceasta nu corespunde adevărului, redactorul „Foi Pop.” a publicat în „Sieb. d. Tageblatt” o rectificare, din care dăm următoarele: „Starea faptică a lucrului e aceasta: În numita schiță e luat textul și o conversație între trădătorul Dragoș și marșrut Buteanu. Dragoș era mănios pe Români ardeleni, pentru că aceștia nu voiau să se alieze cu Maghiarii, cel mai liberal popor, ci luptă alături de Sași, pe cari îi numește „un popor egoist”. Întru-oât a putut să convingă în direcția aceasta pe conducătorii de atunci, au dovedit urmările: Dragoș a fost ucis de țărani munteni, cu drept înfuriat, că Buteanu a fost spânzurat, făcând călătorul de cuvânt Hatvani pe hingherul. Nu poate deci fi vorba nici de lovitură lătrugă, nici de iabilituri aplicate Sașilor, pe cari îi stimează. Organul sâseco asigură, că pentru înțelegerea greșită a pasajului cu pricina nu poate fi el învinovățit.

În atențiunea publicului. Concursul pentru primirea elevilor în conviciul român din Siget, susținut prin „Asociațiunea pentru cultura poporului român din Maramurș”, se va ține în 4 August st. n. Se primesc elevi și cu plată anuală de 300 coroane.

Conviciul este condus de vicarul maram. al director și de un preot-profesor ca prefect și ca instructor. *Tiv Bud, vic. maram. dir. conv.*

Cioanice de trenuri. Din Graudenz se vestește o mare catastrofă de tren. Trenul acelu de Petersburg a sosit în Graudenz cu o întârziere de 11 ore. Causa întârzierii a fost o mare catastrofă de tren. Trenul acelu. s'a ciocnit lângă Gatsina cu un tren de plăcere. Conducătorul locomotivei, fochistul și mai mulți călători și au pierdut viața. Mai mult de 60 călători sunt greu răniți.

Trenurile de persoane nr. 743 și 763, cari pleacă Vineri, în 4 Iulie n. spre Budapesta, s'au ciocnit între stațiunile Balkany și Orozlamos. Fochistul a fost omorât, trenul al doilea în parte zdrobit și ginele fură stricate așa că toate trenurile sosiră la Timișoara cu o întârziere de patru ore.

Boala regelui Eduard. Starea sănătății regelui Eduard, după cum se anunță din Londra, merge tot spre mai bine. Medicii sunt siguri, că în boala regelui nu va intra nici o complicațiune și astfel la toamnă fără nici o pompă, fără ceremonial regale se va pute înecrona. Reprezentanții curților domnitoare s'au reîntors.

Esamenul la școala gr-cat. din Ighiu. Din Ighiu ni-se scrie că esamenul final la școala gr-cat. de acolo s'a ținut în 22 Iunie n. Prezenți au fost Rev. domn Simeon Micu protop. tractual, Basiliu Andreea preot, mai mulți învățători și public numeroși. Atât răspunsurile corecte date de elevi din singurătoarele obiecte de învățământ cât și cântările frumoase și declamările bine succese au mulțumit deplin publicul. Progresul în învățământ dovedește, că învățătorul Ioan Domșa deși servește de 26 ani totuși continuă a desvolta o activitate rodnică pe terenul instrucțiunii școlare.

Avis. Acel P. T. domni, cari doresc să aboneze revista „Luceafărul”, sunt rugați, să binevoiască a grăbi, căci nr. 2 s'au trimite numai aceluora, cari au achitat abonamentul.

Acel domni, cari nu vor abona revista, sunt rugați a ne retrimite grabnie nr. 1. Budapesta 5 Iulie 1902.

Administrația „Luceafărul”.

Arderea casei comitatului Torontal. Din Becicherecul mare ni-se anunță, că casa comitatului a ars alături. Casa sa aprins dimineața și venitul ce bătea a dus flăcările la coperiș. Pe la 10 ore întreg coperișul era cuprins de flăcări. Străduințele pompierilor ca să scape casa au fost zadarnice, tot ce au putut să scape casele învecinate din gura flăcărilor. Pe la 10 ore a căzut plafondul salei de ședințe. Din mobilele casei comitatului abia a patra parte s'a putut scăpa. Causa focului, care s'a iscat dela coperiș, este neunoscută. În partea din dreapta a casei comitatului locuia fișpanul, ear' în cea din stânga alișpanul. Focul a izbucnit de asupra locuinței fișpanului. O ultimă telegramă anunță, că pe la amiază focul a fost localizat arzând numai coperișul casei.

Dimiterea funcționarilor de tren în Croația. Din incidentul dimiterii unor funcționari dela căile ferate ungare de stat, foile opoziționale voesc să pună la cale o acțiune mare. Peste tot au fost dimiși vre-o 20 funcționari de poștă mai inferioară din serviciile lor. Direcțiunea căilor ferate de stat din Agram neagă în mod hotărât, că dimiterea funcționarilor s'ar fi întemplat din motive naționale și o atribuie slabei circulațiuni de pasageri. Foile opoziționale din contră susțin, că în locul unor conducători croați cu mai mulți ani de serviciu fură aplicați Maghiarii, cari numai acum s'au făcut esamenul în Fiume. Partida dreaptă anunță din acest motiv convocarea unui grabnic meeting de protestare care va propune luarea unei rezoluțiuni ce se va trimite dietei croate.

La fondul „Masa învățăcelilor meseriașilor români” administrat de „Reuniunea sodalilor români din Sibiu”, au binevoit a mai dăruit următorii: dl Ioan de Preda, fiscal consistorial, suma de 12 cor. 66 bani; Pavel Cotoș, funcționar cons. metrop. 1 cor.; Ioan Lăzăr, învățcel cul-tipograf 20 bani.

La fondul de 20 bani, întemeiat de „Reuniunea sodalilor români din Sibiu” pentru cumpărarea unei case cu hală de vânzare pe seama meseriașilor rom. din Sibiu, au mai dăruit următorii: Ioan Tatomir, Teodor Nicușiu, Pompiliu Ciupercă, Petru Gogotă, Ionel Leabu, Ghiță Hașu, Simeon Nătică, Emil Nimerău, Demetriu Pralea, Aurel Tăroș și Vic. Tordășianu, fiecare câte 20 bani și Dr. Vasile Dan, avocat, 1 coroană.

Furt. Ni-se scrie din Săliște, că Mercuri noaptea spre Joi niște hoți au intrat în pivnița unei femei de unde s'au furat mai multe celee.

Simțind femeia, că în curtea ei sunt străini, a ieșit afară. Un hoț i-a venit înainte și a puzat asupra ei rânindu-o greu. Femeia se luptă cu moartea. Hoții până acum n'au putut fi descoperiți.

Avis. Se caută un secretar, care să cunoască perfect, a vorbi și scrie limba germană și maghiară și care să satisfacă următoarelor condițiuni: a) Să fie Român; b) Să nu fie mai tânăr de 21 ani și mai bătrân de 30; c) Să posedă, cel puțin 4 clase secundare și d) Să fi satisfăcut legii recrutării.

Doritorii de a ocupa acest post să-și adreseze cererile în scris până la 15 Iulie a. c. st. n. împreună cu actele ce posed dlui Victor Albini, șeful gării Căneni (România).

Vieța socială.

Petrecere în Almașul-mare.

Inteligența română din Almașul-mare și jur arangează din incidentul adunării ceruale a desp. Hida-Huedin al „Asociațiunii” pentru literatura română și cultura poporului român la 20 Iulie st. n. a. c. în „Hotelul cetate” de acolo o petrecere de vară. Începutul la 1/7 ore seara. Venitul curat este destinat pentru întemeierea unei biblioteci a agenturii din Almașul-mare.

Producțiune în Lipova.

Tinerimea română din Lipova și jur arangează la 13 Iulie n. a. c. în sala cea mare a hotelului „Archiducele Iosif” de acolo o producțiune musicală-teatrală. Începutul la 8 ore seara. Venitul curat este destinat parte casinei române din loc, parte fondului orchestrei tinerimii.

Se va preda: „O noapte furtunoasă”, comedie în 4 acte de I. L. Caragiale.

La un jumătate de an.

S'a împlinit din viața „Foi Poporului” sarăgi o jumătate de an. Cu un jumătate de an ea este sarăgi mai bătrână, apropiindu-se de împlinirea a 10 ani de viață.

Zece ani în viața unei foi nu sunt tare mult, dar dacă luăm în vedere poporul român, trebuie să mărturisim, că viața de aproape 10 ani a unei foi pentru popor înseamnă totuși mult, foarte mult.

Și eată pentru ce: Poporul român, cum știm, a fost spăsat de veacuri și împedat de a se cultiva. Stăpânitorii nu voiau să se lumineze, ca cu atât mai ușor se poată domni asupra lui. Abia în vremurile mai noue i-s'a deschis și lui calea luminii științei, dar vai! și acum cu multe pedeci și greutate. Stăpânitorii nici acum nu vedeau cu ochi buni înaintarea lui pe calea învățării și de aceea felurile pedeci i-au pus și îi pun și în ziua de azi.

Nu e destul, că statul nu le ajută cu nimic învățătura, dar le face cu școalele fel de fel de greutate.

Dacă deci poporul român a făcut înaintare — și a făcut hotărât — pe calea luminii și învățării, este singur vrednic să. Și urmările înaintării se ved. Pe când înainte cu 50—60 ani abia aflai sătean român, care să știe scrie și citi și să aibă și altă învățătură de carte, azi vedem, că numărul țăranilor cărturari e binisor de mare și mereu sporște.

Vedem mai departe, — de ceea ce mai nainte nici pomeneală nu era — că sătenii nostri au foi de ale lor pe sate, între cari anume făcută pentru ei este „Foia Poporului”. Și țăranii nostri susțin această foie de aproape 10 ani. Eată deci pentru ce am zis, că viața de aproape zece ani a „Foi Poporului” înseamnă mult, foarte mult. Această împrejurare ne arată adică, că deja lumina de zece ani statornic pătunde în poporul nostru, după de făcilele aprinse de foile noastre și îndeosebi de a „Foi Poporului”, ear' această un vedit semn de înaintare este.

Noi, cei cari am cărmuit și cărmuim „Foia Poporului”, în todeauna ne-am dat mare silință, ca foia să o facem nu numai plăcută, dar și folositoare poporului nostru. Și această silință nu ne va lipsi nici în viitor. Cu cât sprigul iubitorilor nostri oameni dela sate va fi mai mare, cu atât se va mări și silința noastră, deoarece sprigul poporului nostru ne arată, că bun și folositor lucru facem.

Eată pentru ce și la acest hotar al vremii, adică la jumătate de an rugăm pe cetitorii nostri a ne ținde și mai departe ajutorul lor, a răspândi foia în cercul pretinilor și cunoscuților și a îndemna și pe alții să o spriginească.

Fie toți asigurați, că prin această răspândire lumină și cunoștințe folositoare în popor, ear' acesta lucru bun și de mare bine este pentru neam.

Dia „Foia Poporului”. (m).

Esamenale.

Besnea (Bihor).

Esamenul a fost în 22 Maiu st. vechiu a. c. sub conducerea dlui protopresbiter tractual Teodor Filip. Președintele fu întimpinat din partea școlarilor cu „Impărate ceresc”. Esamenul s'a început la orele 8 înainte de amiază și a durat până la orele 12. Elevii au răspuns precis și clar dovedind un progres strălucit. Cu multă plăcere s'a cultivat dialogul de I. Murășan „T și fiul”, din partea publicului, care a fost prezent în număr destul de mare. Între alții au luat parte mai mulți în vătători, exprimându-și toți îndestularea și bucuria pentru succesul dobândit de inv. Ioan Boțioiu. Un participant.

Munții-Apuseni.

În 24 Maiu st. n. s'a ținut esamenul la școala confesională gr-catol. din parohia Belioara. Resultatul acestui esamen a fost foarte mulțumitor, ceea ce dovedește, că învățătorul actual Ioan Oltean într-o parte este la culmea chemării sale, deși din partea directorului Petrușca Miklós multe gicănări a suferit, de oare-ce acest director pătimeaș din răspuțeri lucră la subminarea acestei școale.

De altmintealea autoritățile li cu-nose cronica și așteptăm verdictul.

Moșul.

Pentru abonații din România.

Abonații nostri din România, cari n'au achitat încă abonamentul pe anul 1902, sunt cu insistență rugați a achita costul abonamentului la reprezentantul nostru pentru întreaga Românie: Agenția de publicitate Carol Schuler, București, strada Șelari Nr. 10.

„Tribuna” locmat de present este persecutată crâncen din partea guvernului maghiar, cu procese și grele amende în bani, cărora direcțiunea numai așa poate face față, dacă sprigintorii și abonații ei își împlinesc datorința. Ii rugăm deci de nou să binevoiască a-și achita costul abonamentului și astfel a o sprigini, ca și de aci înainte să poată purta cu vigoare steagul luptelor naționale.

Din public.*)

Mulțumită publică.

Ne simțim plăcut îndatorați a aduce și pe această cale adănc simțita noastră recunoștință și mulțumită onorabilei direcțiuni a institutului de credit și economii „Albina”, la a cărei binevoitoare propunere adunarea generală a amintitului institut ne-a votat din cuota de binefacere un ajutor de 200 cor.

Sibiu, în 2 Iulie n. 1902.

Comitetul central al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiiului”.

D. Comșa,
pres.

V. Tordășianu,
secretar.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta acedțiunea nu e responsabilă.

Invitare de abonament

la

„TRIBUNA”.

Cu 1 Iulie 1902 v. încep noua abonamente lunare, ouartale, semestrale și anuale.

Domnii abonenți sunt rugați a grăbi cu reînnoirea abonamentelor lor, pentru regulata expediție a foil.

Abonamentele se fac prin mandate postale și anumit pentru un timp, oare începe sau prima și se termină cu ultima lună, după stilul vechiu.

Abonamentul anual costă . . . 28 cor. — bani
Abonamentul semestral . . . 14 cor. — bani
Abonamentul trimestral . . . 7 cor. — bani
Abonamentul lunar costă . . . 2 cor. 40 bani.

Este în interesul dlor abonenți, ca adresele să fie însemnate oât se poate de corect și legibil. Domnii abonenți vechi sunt rugați a lipi pe mandatul postal adresa tipărită dela fășile, în care li-s'a trimis „Tribuna” până acum.

Administrațiunea.

Bibliografie.

Douăsprezece cântece de școală. A apărut: Douăsprezece cântece de școală pentru 2 și 3 voci egale, de Timoteu Popovici, prof. de muzică la semin. „Andreian”. Căetul I. Preț 50 fil. Sibiu 1901. Editura librăriei archid.

Di T. Popovici a constatat lipsa de colecții de cântece pentru școalele noastre primare și medii. Din acest motiv s'a decis a publica o astfel de colecție de cântece pentru 2 și 3 voci și în broșuri (caiete) cu preț mic, ca să se poată procura ușor.

Cu această ocazie dl Popovici face apel mai ales la domnii învățători, cari propun și cântările în școală, să i trimită melodii (cu deosebire populare și nepublicate în alte colecțiuni), din cari eventual dispun și sunt potrivite pentru școală, indicând pe lângă text și numele precis al trimițătorului, respective originea melodiei.

Dicționar bibliologic de Gavril Pop, canonic în Blaj. Patru broșuri. Prețul fascicului ultim 20 bani. Întreg opul nelegat costă numai 1 cor. 45 bani cu portul-postal împreună. Opul acesta este un gol foarte simțit la noi. Se umple pe 294 pagini 8% și se află de vânzare la autorul în Blaj. Recomandăm cu toată căldura această interesantă carte tuturor aceluora, cari doresc să-și desfășoare fantasia prin frumoasa lume a mitologiei antice.

Tablouri românești.

La administrația „Tribunei” se află de vânzare următoarele tablouri, cari fac podoaba ori-cărei case românești: Portretul Metropolitului Andrei baron de Șaguna . . cor. — 40
Portretul Metropolitului Sterea Șuluțiu — 40
Portretul profesorului Gregoriu Silagi — 30
Prefectul Avram Iancu în fruntea oștirii — 40
Portretul Il. Sale dlui Dr. D. București, edit. libr. H. Steinberg. Preț 2 lei.
Radu, episcopul Lugojului . . — 30
Catedrala din Blaj — 60

Romane și cântece de Heine. Traducere în versuri de St. O. Iosif. București, edit. libr. H. Steinberg. Preț 2 lei.

Mormântul lui Bărnuț. Institutul nostru a scos în editură cărți postale ilustrate cu mormântul lui Bărnuț la Bocșa-română. Cărțile postale impodobite cu acest monument național sunt foarte frumoase. Atragem atențiunea amatorilor de cărți ilustrate asupra lor. În ori-ce cas facem un lucru bun și românesc, dacă răspundim astfel de cărți, cu ilustrații naționale, în loc de-a trimite la cunoscuți ilustrate cu subiecte străine, adese-ori fără gust.

Ilustratele cu mormântul lui Bărnuț costă bucata 6 bani (3 or.). Vănzătorilor se dă rabat convenit.

Patriarhale. Poezii de St. O. Iosif. București, editura librăriei H. Steinberg 1901. Preț 2 lei.

Sosiți în Sibiu.

La 5 Iulie n. 1902.

Hotel „Impăratul Romanilor”: Kirscher, Teaca; Hnawkowsky, It. Langer și soția, of. mil. Vitoul, Ellinger, oom. Viana; Gross, oom. Basilia; Sachs și fam. oom. Mișcolț.
Hotel „Melter”: Ghirilă D. San-Martin, Olato Blaj, cand. avocați; Kovacs și fam. oom. de fin. St. Lelek; Höchsmann, inv. Medias; Dobrota, preot Poiana.

Pentru redacție și editură responsabil: George Mohan.
Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: Iosif Marschall.

„Mătasă Henneberg”

— veritabilă numai la subscrieră firmă — pentru bluze și rochii negre, albe și colorate, dela 60 or. până la fl. 14.65 per metru. Se trimite ori-cui franco și plătită de vamă. Porto pentru epistole la Svițera e duplu. 16-10

G. Henneberg,

fabrică de mătasă (H. curții ces. și reg.) în ZÜRICH

Cancelaria avocatului

Dr. Pompiliu Isacu,

se află din 1 Iuliu a. c. st. n. în strada Cisnădiei nr. 7, etagiul I. (edificiu consistorial).

240 3—8

Doctorul

Alexandru de Vaida-Voevod

specialist pentru boale interne.

[210] 10— **Karlsbad,**
ALTE WIESE, „BLAUER SCHLÜSSEL”.

Stabiliment de hydrotherapie

„Wällischhof”.

Stațiunea de tren Brunn, Maria-Enzersdorf, 30 minute departe de Viena.

— Aranjament modern, prețuri moderate —

(medicul, folosirea băilor, locuință, proviziunea în-treagă 21—32 fl. la săptămână, amăsura locuinței).

Cu prospecte și informațiuni detaliate stă la dispoziție un public direcțiunea stabilimentului și medicii: 229 6
Dr. Lazar Popovici, Dr. Marius Sturza,
medic consiliar, medic dirigent în
Viena XV., Wällischhof p. u. Maria-
Mariahilferstrasse 136. Enzersdorf bei Wien.

Edict de licitațiune.

Pe baza protocolului de sub nr. act. 216—1902 aduc la cunoștința publică, cumcă casa din Sibiu strada Gușteritei nr. 74, aflătoare în prot. fond. nr. 112) se va vinde pe calea unei noue licitațiuni voluntare, ce se va ține în 14 Iulie n. a. c. la 9 a. m. în cancelaria mea, Sibiu strada Cîsnădiei 5.

Prețul strigării 8000 coroane.

Condițiunile de licitație se pot privi la mine în cancelarie în decursul orelor oficioase.

Sibiu, la 26 Iunie 1902.

Dr. Benjamin de Svastits,
241 1—3 notar publ. reg.

În negoțeria de bumbăcărie și băcănie a subsemnatului se află cu **1 Septemvrie a. c.** un loc vacant ca

calfă (comis).

Reflecții se alătură pe lângă ofertele lor și atestatul ulterior unde a mai servit.

Se primesc și **un învețel**, care a terminat cel puțin 3 clase gimnasiale sau reale. Se cere dela ambii cunoștința limbilor română, germană și maghiară.

Nicolae Dușoiu
287 1—3 Brașov.

De vânzare

sunt în Sibiu
mai multe butii ou vin bun,

în cantități mai mari și mici, pe lângă prețurile cele mai moderate.

Doritorii să se adreseze la administrațiunea „Tribunei“.

Crema Margit

cea mai bună cremă de față pentru căștigarea unei pelețe albe și curate. Scut contra înfrigurilor soarelui și vântului, garanțată liberă de mercuriu și de plumb, pentru aceea e corespunzător scutită prin ordinațiunea ministerială nr. 71012.

Vânzarea și trimiterea cu posta cu cea mai mare discrețiune pe lângă prețurile originale; numai marfă absolut proaspătă.

Crema-Margit . . . cor 1.—
Săpunul-Margit . . . 0.75
Pudră-Margit . . . 1.20

Depositor principal:

Parfumeria Meltzer,
strada Cîsnădiei (edificiul comunei de corp),
Gustav Meltzer,
fabrică de săpun și luminări strada Gușteritei
în Sibiu. [144] 21—26

Plecarea și sosirea trenurilor la Sibiu.

Trenurile pleacă dela Sibiu:

Dimineața:

La 4 ore 33 min. la Tâlmăciu—Făgăraș, tren mixt.

La 5 ore 30 min. Șelîmber—Cîsnădia, tren mixt.

La 7 ore 41 min. Copșa—direcția Buda-
pesta și Predeal, tren mixt.

La 7 ore 44 min. Sebeș—Vinț, Arad,
Buda-
pesta (Alba-Iulia, Hunedoara, Petroșeni)
tren de persoane.

După prânz:

La 1 oră 14 minute Tâlmăciu—Turnu-
Roșu—Căneni—București, tren de persoane.

La 1 oră 5 min. Copșa (comunică numai
Marția și Vineria).

La 2 ore Tâlmăciu—Turnu Roșu—Fă-
găraș, tren mixt.

La 2 ore 5 minute Sebeș—Vinț—Deva
(Hunedoara, Petroșeni).

La 2 ore 15 minute Șelîmber—Cîsnădia,
tren mixt.

La 3 ore Ocna (scalde, tren de plăcere).

La 4 ore 40 min. Copșa—Cluj—Buda-
pesta, tren de persoane.

La 5 ore 5 min. Sebeș—Vinț—Arad—
Buda-
pesta (Alba-Iulia, Petroșeni), tren mixt.

La 8 ore 25 min. (seara) Șelîmber—Cîs-
nădia, tren mixt.

La 10 ore 30 min. Copșa—Cluj—Buda-
pesta, Brașov—Predeal, tren de persoane.

Trenurile sosesc la Sibiu:

Dimineața:

La 4 ore 12 min. dela Buda-
pesta—Cluj,
Predeal, Brașov, (Copșa), tren de pers.

La 6 ore 55 min. dela Buda-
pesta, Arad,
Vinț, Sebeș (Hunedoara, Petroșeni) tren mixt.

La 7 ore 04 min. dela Copșa (numai
Marția și Vineria).

La 7 ore 10 min. dela Cîsnădie—Șelîmber;
tren mixt.

La 7 ore 33 min. dela Făgăraș—Turnu-
roșu, Tâlmăciu, tren mixt.

După prânz:

La 12 ore 40 min. dela Deva, Vinț, Sebeș.
(Alba-Iulia, Hunedoara, Petroșeni), tren mixt.

La 1 oră 04 min. dela Buda-
pesta—Cluj;
Predeal—Brașov (Copșa); tren de persoane.

La 3 ore 37 min. dela București, Căneni,
Turnu-Roșu, Tâlmăciu; tren de persoane.

La 3 ore 55 m. dela Cîsnădia—Șelîmber;
tren mixt.

La 7 ore 34 min. (seara) dela Ocna
(scalde), tren de plăcere.

La 8 ore 05 min. dela Buda-
pesta, Arad,
Vinț, Sebeș (Alba-Iulia, Hunedoara), tren mixt.

La 8 ore 57 m. dela Făgăraș—Tâlmăciu;
tren mixt.

La 9 ore 15 min. dela Buda-
pesta, Cluj,
Predeal—Brașov (Copșa), tren mixt.

La 9 ore 48 min. dela Turnu Roșu, direct
dela graniță (din 15 Maiu în fiecare Duminecă
și sâmbătoare); tren de plăcere.

La 10 ore 09 m. dela Cîsnădie—Șelîmber.

500 florini plătește celui-ce ar
mai căpăta vre-odată
durere de dinți ori fi va mirosi gura după-
ce va folosi apa de dinți a lui Bartilla, o sticlă
cu 35 cr. (Pentru pachetare 10 cr. deosebt).

Erezi A. Bartilla (E. Winkler), Viena 19/1.
Sommergasse 1. Să se ceară preținutinea
apriat apa de dinți a lui Bartilla. Denunțări
de falsificare vor fi bine plătite. La locurile
unde nu se poate căpăta, trimite 7 sticle cu
2 fl. 60 cr. franco; în Sibiu: la farmacia
„Vultur“ a lui C. Müller (Piața-mare), far-
macia Molnar (strada Cîsnădiei nr. 59). Sebeșul-
săseșc: Farmacia Lederhilger. 8 13—

Salon vienez de ras, frizat și parfumerie
al lui 20 50—52

Franz M. Nikesch,
Bretterpromenade. SIBIU. (Podul-minciunilor).
în local separat cu intrare separată.

Depositor de parfumeriile cele mai fine și
specialități, săpunuri de toaletă, creme
pentru mână și față, pudră, eau de Co-
logne, apă de gură, perfi de dinți, rociuri
de păr, piepteni cu cele mai ieftine prețuri.

Schimbarea gratuită a marfei ce n'ar conveni.
Espedare discretă pe postă.

Portretul
lui
Dr. Gregoriu Silași
lăcrat după o fotografie, tipărit pe carton fin,
n. mărim de 24×32 cm. îl trimite francat
pentru 30 bani.
„Tipografa“ soc. pe acțiuni.

VERITABIL
KAISER-
Borax (borace) chimic curat fără miros.
Anume preparat pentru scopuri de toaletă.
Indreptar detaliat pentru întrebunțarea lui se află în cartoni cu 75 bani.
Să poată căpăta preținutinea în cartioane à 15, 30 și 75 bani.

Cine voește să-și cumpere
o cafea gustoasă, bună și totodată ieftină,
să se adrese cu toată încrederea către

„CONCORDIA“

societate comercială pe acții în Sibiu
strada Măcelarilor nr. 20,
care în urma referințelor ce le are este în poziția plăcută a oferi urmă-
toarele soiuri de cafea cu prețurile cele mai moderate, și anume:

Cafea neprăjită:

Nr.	SOIUL	La cumpărare de 5 kg de l kg. per 1 kg.		Nr.	SOIUL	La cumpărare de 5 kg de l kg. per 1 kg.	
		Cor.	Cor.			Cor.	Cor.
500	Santos, verde	2.20	2.30	510	Santos, premis	2.40	2.50
501	Salvador	2.50	2.60	512	Portorico, boabe		
502	Java, foarte fină	2.90	3.—		mari	3.70	3.80
503	Santos	2.30	2.40	513	Domingo	2.70	2.80
504	Guatemala, foarte in- tăritoare	3.30	3.40	514	Portorico, janco	3.30	3.40
505	Ceylon W. J. B.	3.80	3.90	515	Portorico, escelsior	3.70	3.80
506	Perl Santos, verde	2.60	2.70	516	Mocca, veritabilă ara- bească	4.20	4.30
507	Southern	2.90	3.—	518	Padang	4.30	4.40
508	Ceylon, holandez	3.90	4.—	519	Jamaica	2.90	3.—
509	Goldjava, veritabil	3.90	4.—	520	Ceylon, foarte fină	4.30	4.40

Cafea prăjită:

Santos	2.90	3.—	Cafea amestec., fină	3.90	4.—
Domingo	3.30	3.40	Menado, foarte fină	4.30	4.40

E de dorit ca la comande să se indice numărul.

Vă atragem totodată atențiunea și asupra
magazinului nostru foarte bine asortat cu mărfuri coloniale și
de delicatese.

Asigurându-Vă de un **serviciu cinstit** și **cozant** semnăm
Cu deosebită stimă

197 9—10

„CONCORDIA“

societate comercială pe acții în Sibiu, strada Măcelarilor nr. 20.

Apele cele mai ferugi- Băile cele mai renumite Idroterapia
nifere de nomol, ale continentului,
cea mai rațională în ostul Europei, la confluența Dornei și Bistriței, într-o vale plăcută
a Carpaților bucovineni, înconjurată de păduri conifere, în pitorescul triunghi între
Ardeal, România și Bucovina.

„Dorna“ în Bucovina,

lângă gara Valea Putnei, deocamdată ultima stație a căii ferate secundare Hatna—
Cămpulung—Dorna (2 ore depărtare dela Dorna) se află birje la sosirea fiecărui tren.

Durata sezonului dela 1 Iunie — 30 Septemvrie st. n.

În monumentalul stabiliment de băi se aplică sistemele cele mai moderne. Serviciul
idroterapie se află în mâinile unui personal bine școlit din clinica prof. Winternitz.

Cure dietetice: de zăr și de lapte.

Palatul de cură (Curhaus) cuprinde un restaurant cu saloane elegante de mâncare,
o cafenea și saloane de lectură, muzică, biliard și pentru diverse jocuri.

Afară de numeroase locuințe și hoteluri private, mai stau la dispoziția publicului
și două hoteluri cu 70 camere și apartamente confortabile pentru prețuri moderate,
cari aparțin stabilimentului de cură. Apaducte din izvoare alpine. Canalisație. Lumină
electrică. Succese splendide: la boale de inimă, după sistemul dela Nauheim, cu băi
acido carbonice și la arterioscleroză cu băi de nomol. Informațiuni și prospecte gratis
și franco prin Administrația c. r. a stabilimentului de cură, care rezervă la comande
camere în hotelurile de cură. La întrebări medicale răspunde medicul stabilimentului
de băi cons. imp. Dr. Arthur Löbel.

209 9—10

Șese medici sînt în loc, cari vorbesc românește.

Apele alcaline din sursa „Ludwig-Quelle“ aprobate ca beutură dietetică și bună
de amestecat cu vin și sirop, se aplică și la diverse afecțiuni catarale și se pot comanda
la Administrația c. r. a stabilimentului de cură.

În lunile Iunie și Septemvrie prețuri reduse pentru băi și odăi.

Administrația c. r. a stabilimentului de cură

Apa de Borszék, regina apelor minerale.

„BORSZÉK“

scalde de vindecare
(înălțime 900 m., Transilvania, comitatul Ciuoului).
Sesonul băilor din 15 Iunie — 15 Septemvrie.

Aer răcoros, plin de ozon. Diferite izvoare de borviz de deosebite
compozițiuni, între ele cea din fântâna principală „Borszék“, cu regina
apelor minerale de renume european, din fântâna „Kossuth“, foarte bogată
în fer, cea din fântâna Archiducului Iosif, apoi cea din fântâna Boldizsár,
neescepționabilă pentru boale de stomach etc.

Scalde limpezi, răci, carbonice: unicele în lume, cum sînt Lobogó,
Sároș, Lazar, O-Sároș.

Scalde calde întocmite din nou, carbonice spumegătoare, sărate, de
brad, institut de cură de apă rece, massage și electricitate.

În hotel și vile separate stau la dispoziție peste 600 odăi. Locali-
tatea dispune de locuri de preumblare de peste 30 chlm. Prin codri de
brazii locuri care de care mai paradice de excursiuni. Postă, stație de
telegraf, gendarmerie, medic de băi — Muzică de Țigani în fiecare zi.

Comunicația: Până la Reghinul-săseșc—Madefalva cu trenul. Dela
Reghinul săseșc circulă în fiecare zi trăsuri iuți, cu schimbare de cai. Acestea
pot fi prenotate la Kapúsy Dániel în Szász Régen.

Cu lămuriri, prospecte (în mai multe limbi), prețuri curente servește
bucuros în mod gratuit direcțiunea.

207 6—10

Apa de Borszék se poate comanda la direcțiune în Borszék.

DE MACK
BORAX
Mijloc escelent de curățire în economia casnică.
Borax „Kaiser“ parfumat în cartioane fine cu 1 cor.
Veritabil numai în cartioane roșii provizore cu marca de apărare
Unicul producător în Austro-Ungaria:
Gotlieb Voith, Wien, III/7.

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall,